Porównanie tłumaczeń Jozuego 21:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pozostałe rodziny Kehatytów otrzymały zatem wszystkich miast dziesięć wraz z ich pastwiskami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Pozostałe rodziny Kehatytów otrzymały więc wszystkich miast dziesięć wraz z ich pastwiskami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszystkich miast wraz z ich pastwiskami dla pozostałych rodzin synów Kehata *było* dziesięć. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wszystkich miast dziesięć i przedmieścia ich dano domom synów Kaatowych pozostałym. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wszystkie dziesięć miast i przedmieścia ich dane są synom Kaat niższego stanu. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wszystkich miast dziesięć z ich pastwiskami dla rodów pozostałych potomków Kehata. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Pozostałe więc rody Kehatytów otrzymały wszystkich miast dziesięć wraz z ich pastwiskami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wszystkich miast dla pozostałych rodów potomków Kehata wraz z należącymi do nich pastwiskami było dziesięć. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Pozostałym rodom Kehatytów przypadło więc dziesięć miast wraz z przyległymi do nich pastwiskami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Razem przypadło dla pozostałych rodów Kehatytów dziesięć miast razem z przyległymi do nich pastwiskami. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Всіх міст десять і їм відділене для родів синів Каата, що осталися. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zatem inne rody synów Kehatha otrzymały ogólnie dziesięć miast. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wszystkich miast razem z ich pastwiskami, które należały do rodzin pozostałych synów Kehata, było dziesięć. |